Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

z 27. decembra 2001

o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom

(2001/931/SZBP)

(Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/1711 z 27. septembra 2016	L 259I	3	27.9.2016

▼B

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

z 27. decembra 2001

o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom

(2001/931/SZBP)

Článok 1

1. Táto spoločná pozícia sa v súlade s ustanoveniami nasledujúcich článkov uplatní na osoby, skupiny a subjekty zapojené do teroristických činov, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe.

2. Na účely tejto spoločnej pozície „osoby, skupiny a subjekty zapojené do teroristických činov“ znamená:

— osoby, ktoré páchajú alebo sa pokúšajú o spáchanie teroristického činu, alebo sa zúčastňujú na páchaní teroristického činu alebo mu napomáhajú,

— skupiny a subjekty, ktoré sú priamo alebo nepriamo vo vlastníctve takýchto osôb, alebo sú nimi kontrolované; a osoby, skupiny a subjekty, ktoré konajú v mene alebo pod vedením takýchto osôb, skupín a subjektov vrátane financií odvodených alebo vytvorených z majetku, ktorý vlastnia priamo alebo nepriamo alebo kontrolujú takéto osoby a pridružené osoby, skupiny a subjekty.

3. Na účely tohto spoločného stanoviska „teroristický čin“ znamená jeden z nasledovných úmyselných činov, ktorý vzhľadom na svoju povahu alebo kontext môže vážne poškodiť krajinu alebo medzinárodnú organizáciu, ako je definovaný ako trestný čin podľa vnútroštátnych právnych predpisov, ak bol spáchaný s cieľom:

i) závažného zastrašovania obyvateľstva, alebo

ii) neprimeraného nútenia vlády alebo medzinárodnej organizácie, aby vykonali alebo sa zdržali výkonu akéhokoľvek činu, alebo

iii) vážne destabilizovať alebo zničiť základné politické, ústavné, hospodárske a sociálne štruktúry krajiny alebo medzinárodnej organizácie:

a) útoky proti životu osôb, ktoré môžu zapríčiniť smrť;

b) útoky proti fyzickej integrite osoby;

c) únos alebo branie rukojemníka;

d) spôsobenie rozsiahleho poškodenia štátneho alebo verejného zariadenia, dopravného systému, zariadenia infraštruktúry vrátane informačného systému, pevnej rampy umiestnenej na kontinentálnej plošine, verejného miesta alebo súkromného majetku, ktoré môže ohroziť ľudský život alebo mať za následok vážnu hospodársku stratu;

e) zmocnenie lietadla, lodí alebo iného prostriedku verejnej alebo nákladnej dopravy;

▼B

f) výroba, držba, nadobudnutie, preprava, dodávka alebo použitie zbraní, výbušnín alebo nukleárnych, biologických alebo chemických zbraní, ako aj výskum a vývoj biologických a chemických zbraní;

g) uvoľnenie nebezpečných látok alebo vyvolanie požiarov, výbuchov alebo záplav, ktorých účinok má ohroziť ľudský život;

h) zasahovanie alebo prerušenie dodávky vody, energie alebo iných základných prírodných zdrojov, čo má mať za následok ohrozenie ľudského života;

i) vyhrážanie spáchaním niektorého z horeuvedených činov pod písmenami a) až h);

j) riadenie teroristickej skupiny;

k) účasť na aktivitách teroristickej skupiny, okrem iného aj poskytovaním informácií alebo materiálnych zdrojov alebo financovaním jej činností akýmkoľvek spôsobom s vedomím skutočnosti, že takáto účasť prispeje k zločineckým aktivitám tejto skupiny.

Na účely tohto odseku „teroristická skupina“ znamená štruktúrovanú skupinu viac ako dvoch osôb vytvorenú na dlhšie obdobie a ktorá na základe dohody pácha teroristické činy. „Štruktúrovaná skupina“ znamená skupinu, ktorá nie je sformovaná náhodne s cieľom bezprostredného páchania teroristického činu a ktorá nepotrebuje mať formálne určené úlohy pre svojich členov, kontinuitu členstva v nej alebo rozvinutú štruktúru.

4. Zoznam v prílohe sa vypracuje na základe presných informácií alebo materiálu v príslušnom spise, ktoré uvádzajú, že príslušný orgán prijal rozhodnutie vo vzťahu k dotknutým osobám, skupinám a subjektom bez ohľadu na to, či sa týka podnetu na vyšetrovanie alebo trestné stíhanie za teroristický čin alebo pokus o spáchanie, účasť alebo napomáhanie takéhoto činu, ktoré je založené na závažných dôkazoch alebo záchytných bodoch alebo odsúdení za takéto skutky. Do tohto zoznamu sa môžu zaradiť osoby, skupiny a subjekty, ktoré Bezpečnostná rada OSN identifikovala ako prepojené s terorizmom a proti ktorým nariadila sankcie.

Na účely tohto odseku „príslušný orgán“ znamená súdny orgán, alebo tam, kde súdne orgány nemajú právomoc v oblasti, na ktorú sa vzťahuje tento odsek, ekvivalentný orgán príslušný pre túto oblasť.

5. Rada sa postará o zabezpečenie toho, aby k menám fyzických alebo právnických osôb, skupín alebo subjektov uvedeným na zozname v prílohe bol pripojený dostatok podrobných údajov, aby bola možná efektívna identifikácia konkrétnych ľudí, právnických osôb, subjektov alebo orgánov, a tým sa uľahčilo zbavenie viny tých, ktorí majú také isté alebo podobné meno.

6. Mená osôb a subjektov na zozname v prílohe sa budú v pravidelných intervaloch a najmenej raz za šesť mesiacov revidovať, aby sa zabezpečilo, že existujú dôvody pre ich zachovanie na tomto zozname.

▼B

Článok 2

Európske spoločenstvo konajúc v medziach právomocí, ktoré mu boli zverené Zmluvou o založení Európskych spoločenstiev, nariadi zmrazenie fondov a iných finančných aktív alebo ekonomických zdrojov osôb, skupín a subjektov uvedených na zozname v prílohe.

Článok 3

Európske spoločenstvo konajúc v medziach právomocí, ktoré mu boli zverené Zmluvou o založení Európskych spoločenstiev, zabezpečí, aby fondy, finančné aktíva alebo ekonomické zdroje, alebo finančné alebo iné súvisiace služby neboli priamo alebo nepriamo prístupné v prospech osôb, skupín a subjektov uvedených na zozname v prílohe.

Článok 4

Členské štáty si prostredníctvom policajnej a súdnej spolupráce v trestných veciach v rámci hlavy VI Zmluvy o Európskej únii navzájom poskytnú čo najširšiu možnú pomoc pri predchádzaní a boji proti teroristickým činom. Na tento účel na žiadosť plne využijú pri vyšetrovaniach a konaniach, ktoré vedú ich orgány proti ktorýmkoľvek osobám alebo subjektom uvedeným na zozname v prílohe, svoje existujúce právomoci v súlade s aktmi Európskej únie a inými medzinárodnými dohodami, dojednaniami a dohovormi, ktoré sú záväzné pre členské štáty.

Článok 5

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

▼M1

Opatrenia uvedené v článkoch 2, 3 a 4 v rozsahu, v akom sa uplatňujú na „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – „FARC“ („Revolučné ozbrojené sily Kolumbie“), sa pozastavujú.

▼B

Článok 6

Táto spoločná pozícia sa bude podrobovať stálemu preskúmaniu.

Článok 7

Táto spoločná pozícia sa uverejní v úradnom vestníku.

▼B

PRÍLOHA

Prvý zoznam osôb, skupín a subjektov uvedených v článku 1 ([1])

1. OSOBY

*— ABAUNZA MARTINEZ, Javier (aktivista E.T.A.), narodený 1.1.1965 v Guernica (Biscay), preukaz totožnosti č. 78 865 882,

*— ALBERDI URANGA, Itziar (aktivista E.T.A.), narodený 7.10.1963 v Durango (Biscay), preukaz totožnosti č. 78 865 693,

*— ALBISU IRIANTE, Miguel (aktivista E.T.A., člen Gestoras Pro-amnistía), narodený 7.6.1961 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 15 954 596,

*— ALCALDE LINARES, Angel (aktivista E.T.A., člen Herri Batasuna/E.H./Batasuna), narodený 2.5.1943 v Portugalete (Vizcaya), preukaz totožnosti č. 14 390 353;

— AL-MUGHASSIL,Ahmad Ibrahim (známy tiež ako ABU OMRAN, známy tiež ako AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), narodený 26.6.1967 v Qatif-Bab al Shamal, Saudská Arábia, občan Saudskej Arábie,

— AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narodený v Al Ihsa, Saudská Arábia, občan Saudskej Arábie,

— AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narodený 16.10.1996 v Tarut, Saudská Arábia, občan Saudskej Arábie,

*— ARZALLUS TAPIA, Eusebio (aktivista E.T.A.), narodený 8.11.1957 v Regil (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 15 927 207,

— ATWA, Ali (známy tiež ako BOUSLIM, Ammar Mansour, známy tiež ako SALIM, Hassan Rostom), Libanon, narodený v r. 1960 v Libanone, občan Libanonu,

*— ELCORO AYASTUY, Paulo (aktivista E.T.A., člen Jarrai/Haika/Segi), narodený 22.10.1973 vo Vergara (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č.15 394 062,

— EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (známy tiež ako AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali, známy tiež ako EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), narodený 10.7.1965 prípadne 11.7.1965 v El Dibabiya, Saudská Arábia, občan Saudskej Arábie,

*— FIGAL ARRANZ, Antonio Augustín (aktivista E.T.A., člen Kas/Ekin), narodený 2.12.1972 v Baracaldo (Biscay), preukaz totožnosti č. 20 172 692,

*— GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (aktivista E.T.A.), narodený 29.4.1967 v Guernica (Biscay), preukaz totožnosti č. 44 556 097,

*— GOIRICELAYA GONZALES, Cristina (aktivistka E.T.A., členka Herri Batasuna/E.H./Batasuna), narodená 23.12.1967 vo Vergara (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 16 282 556,

*— IPARRAGUIRRE GUENECHEA, M Soledad (aktivistka E.T.A.), narodená 25.4.1961 v Escoriaza (Navarre), preukaz totožnosti č. 16 255 819,

— IZZ-AL-DIN, Hasan (známy tiež ako GARBAYA, AHMED, známy tiež ako SA-ID, známy tiež ako SALWWAN, Samir) Libanon, narodený v r. 1963 v Libanone, občan Libanonu,

([1]) Osoby označené * podliehajú iba článku 4.

▼B

— MOHAMMED, Khalid Shaikh (známy tiež ako ALI Salem, známy tiež ako BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, známy tiež ako HENIN, Ashraf Refaat Nabith, známy tiež ako WADOOD, Khalid Adbul) narodený 14.4.1965 prípadne 1.3.1964 v Kuvajte, občan Kuvajtu,

*— MORCILLO TORRES, Gracia (aktivista E.T.A., člen Kas/Ekin), narodený 15.3.1967 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 72 439 052,

*— MÚGICA GOÑI, Ainhoa (aktivista E.T.A.), narodený 27.6.1970 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 34 101 243,

— MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (známy tiež ako MUGHNIYAH, Imad Fayiz), starší dôstojník rozviedky HIZBALLAH-u, narodený 7 112.1962 v Tayr Dibba, Libanon, číslo pasu 432298 (Libanon),

*— MUÑOA ORDOZGOITI, Aloña (aktivista E.T.A., člen Kas/Ekin), narodený 6.7.1976 v Segura (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 35 771 259,

*— NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (aktivista E.T.A.), narodený 23.2.1961 v Pamplona (Navarra), preukaz totožnosti č. 15 841 101,

*— OLARRA GURIDI, Juan Antonio (aktivista E.T.A.), narodený 11.9.1967 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 34 084 504,

*— ORBE SEVILLANO, Zigor (aktivista E.T.A., člen Jarrai/Haika/Segi), narodený 22.9.1975 v Basauri (Biscay), preukaz totožnosti č. 45 622 851,

*— OTEGUI UNANUE, Mikel (aktivista E.T.A., člen Jarrai/Haika/Segi), narodený 8.10.1972 v Itsasondo (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 44 132 976,

*— PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (aktivista E.T.A., člen Jarrai/Haika/Segi), narodený 18.9.1964 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 15 976 521,

*— SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (aktivista E.T.A., člen Kas/Ekin), narodený 9.12.1963 v San Sebastián (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 15 962 687,

*— URANGA ARTOLA, Kemen (aktivista E.T.A., člen Herri Batasuna/E.H./Batasuna), narodený 25.5.1969 v Ondarroa (Biscay), preukaz totožnosti č. 30 627 290,

*— VILA MICHELENA, Fermín (aktivista E.T.A., člen Kas/Ekin), narodený 12.3.1970 v Irún (Guipúzcoa), preukaz totožnosti č. 15 254 214;

2. SKUPINY A SUBJEKTY

*— (CIRA) Stála Írska republikánska armáda

*— Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Baskická vlasť a sloboda (E.T.A.)

(Tieto organizácie sú súčasťou teroristickej skupiny E.T.A., K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía)

*— Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Skupina antifašistického odporu 1. októbra (G.R.A.P.O.)

— Hamas-Izz al-Din al-Qassem (teroristické krídlo Hamasu)

▼B

*— Zbor loajalistických dobrovoľníkov (LVF)

*— Oranžskí dobrovoľníci (OV)

— Palestínsky islamský džihád (PIJ)

*— Real IRA

*— Ochrancovia Červená ruka (RHD)

*— Revolučné jadro/Epanastatiki Pirines

*— Revolučná organizácia 17. novembra/Dekati Evdomi Noemvri

*— Revolučný ľudový boj/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)

*— Ulsterské obranné združenie/Ulsterskí bojovníci za slobodu (UDA/UFF)